

J. S. BACH

Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit

Mighty God, His time is ever best

Actus tragicus

BWV 106

Klavierauszug
nach dem Urtext der Neuen Bach-Ausgabe von
Piano Reduction
based on the Urtext of the New Bach Edition by

Eike Wernhard



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 10 106-90

INHALT / CONTENTS

1. Sonatina.	3
2a. Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit / <i>Mighty God, His time is ever best</i> (Coro).	4
2b. Ach, Herr, lehre uns bedenken / <i>Ah, Lord, teach us that we number</i> (Coro: Tenore)	9
2c. Bestelle dein Haus; denn du wirst sterben / <i>Set in order thy house, for thou shalt perish</i> (Coro: Basso).	10
2d. Es ist der alte Bund / <i>For thou shalt die the death</i> (Coro: Soprano)	13
3a. In deine Hände befehl ich meinen Geist / <i>Into Thy keeping do I commit my soul</i> (Alto)	20
3b. Heute wirst du mit mir im Paradies sein / Mit Fried und Freud fahr ich dahin / <i>For today shalt thou be with me / In Peace and Joy I pass away</i> (Alto, Basso)	22
4. Glorie, Lob, Ehr und Herrlichkeit / <i>All glory, praise, and Majesty</i> (Coro)	28

BESETZUNG / ENSEMBLE

Soli: Alto, Basso

Coro: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Flauto dolce I, II;

Viola da gamba I, II;

Continuo (Violone, Organo)

Aufführungsdauer / Duration: ca. 23 min.

Neben der vorliegenden Ausgabe sind das Aufführungsmaterial (BA 10 106)
und eine Studienpartitur (TP 1106) erhältlich.

In addition to this vocal score, the complete orchestral parts (BA 10 106)
and the study score (TP 1106) are also available.

Ergänzende Ausgabe zu: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, herausgegeben vom
Johann-Sebastian-Bach-Institut Göttingen und vom Bach-Archiv Leipzig, Serie I, Band 34:
Kirchenkantaten verschiedener, teils unbekannter Bestimmung (BA 5062), vorgelegt von Ryuichi Higuchi.

Supplementary edition to: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued by the
Johann Sebastian Bach Institut Göttingen and the Bach Archiv Leipzig, Series I, Volume 34:
Kirchenkantaten verschiedener, teils unbekannter Bestimmung (BA 5062), edited by Ryuichi Higuchi.

© 1995 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel

11. Auflage / 11th Printing 2024

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

ISMN 979-0-006-49087-5

Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit
Mighty God, His time is ever best

Actus tragicus
BWV 106

Johann Sebastian Bach

1. Sonatina

Klavierauszug / Piano Reduction: Eike Wernhard

Molto adagio



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

5

- be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.

- be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.

- be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.

- be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.

p

7 **Allegro**
Soprano

In ihm le - ben, we -

Alto

In ihm le - ben, we -

- ben und sind wir, in ihm le - ben, we - ben und
we and move we, in Him live we, live we and

Alto

- ben und sind wir, und sind wir, und
we and move we, and have we our

Tenore

In ihm le - ben, we -

Basso

In ihm le - ben, we -

In ihm le - ben, we -

sind wir, in ihm le - ben, we
 move we, in Him move we, have

sind wir, und sind wir, in ihm le - ben, we
 be - ing, our be - ing, in Him move we, have

- ben und sind wir, we - - - ben und sind wir, in ihm le - ben,
 we and move we, have we our be - ing, in Him live we,

- - - ben und sind wir, und sind wir,
 we and move we, and move we

und sind wir, und sind wir, in ihm le - ben,
 our be - ing, our be - ing, in Him move we,

- ben und sind wir, und sind wir, in ihm le - ben,
 we our be - ing, our be - ing, in Him move we,

le - ben, we - - - ben und sind wir, in ihm le - ben,
 move we, have we our be - ing, in Him move we,

in ihm le - ben, we
 in Him move we, have



we - ben und sind wir, so - lan - - - - - ge, so -
have we our be - ing so long as, so

we - ben und sind wir, so -
have we our be - ing so

we - ben und sind wir, so -
have we our be - ing so

- ben und sind wir, so -
- we our be - ing so

In ihm
And we

- lan - ge er will.
long as He wills.

In ihm
And we

- lan - ge er will.
long as He wills.

In ihm
And we

- lan - ge er will.
long as He wills.

In ihm
And we

tr ~~~~~



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

2. b Lento

48 Tenore

solo

Ach, Herr, Herr, leh - re uns be -
 Ah, Lord, Lord, teach us that we

51

- den - ken, Herr, leh - re - uns be - den-ken,
 num - ber, Lord, teach us that we num-ber,

ach,
 ah,

be - en - ken, Herr, leh - re - uns be - den-ken,
 t we num - ber, Lord, teach us - that we num-ber,

daß wir ster - ben müs-sen, daß wir ster-ben müs - sen,
 that our days we num-ber, that our days we num - ber,

57

ach, Herr, Herr, leh - re uns be-den-ken, daß wir ster-ben müs - sen,
 ah, Lord, Lord, teach us that we num-ber, that our days we num - ber,

auf daß, auf daß, auf daß wir klug wer - den.
 that we that we our hearts un-to wis - dom.



2.c

Vivace*Basso solo*

Be - stel - le dein Haus, be - stel - le dein
 Set in or - der thy house, set in or - der thy

Haus; denn du wirst ster - ben und nicht le - ben
 house, for thou shalt per - ish nor may thy days

dig blei - ben,
 be length - ened,

denn du wirst ster - ben und nicht le - ben - dig,
 for thou shalt per - ish, thy days be end - ed,

und nicht le - ben - dig blei - ben, denn du wirst ster - ben
 so shall thy days be end - ed, for thou shalt per - ish,

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Andante

131

Alto Tutti

Es ist der al - te
For thou shalt die the

Tenore Tutti

Es ist der al - te Bund: Mensch, du mußt ster -
For thou shalt die the death: Man, thou must per -

Basso Tutti

Andante

134

Bund: death: Mensch, du mußt ster - ben, du mußt ster - ben, du mußt, du
Man, thou must per - ish, thou must per - ish, thou must, thou

du mußt ster - ben, du mußt ster - ben, Mensch, du mußt
thou must per - ish, that thou per - ish, Man, thou must

al - te Bund: Mensch, du mußt ster -
die the death: Man, thou must per -

137

mußt, es ist der al - te Bund: Mensch, du mußt ster -
must, for thou shalt die the death: Man, thou must per -

ster-ben, du mußt ster-ben, du mußt, es ist der al - te
per-ish, thou must per-ish, thou must, for thou shalt die the

- - ben, du mußt, du mußt, du mußt, Mensch, du mußt ster-ben, du mußt, du
- - ish, thou must, thou must, thou must, Man, thou must per-ish, thou must, thou

5 6 7 7 9
2 # #

- ben, du mußt ster - ben, Mensch, du mußt ster - ben, Mensch, du mußt
- ish, thou must per - ish, thus was it writ - ten, from the be -

Bund: Mensch, du mußt ster - ben, du mußt, du mußt, Mensch, du mußt ster - ben,
death: Man, thou must per - ish, thou must, thou must, Man, thou must per - ish,

mußt, es ist der al - te Bund: Mensch, du mußt
must, for thou shalt die the death: Man, thou must

143 *Soprano* *solo*

Alto

ben, Mensch, du mußt ster - ben, du mußt ster - ben, du mußt ster - ben,
ing that thou must per - ish, thou must per - ish!

ben, Mensch, du mußt ster - ben, du mußt ster - ben,
sh Man, thou must per - ish!

per - ish, Mensch, du mußt ster - ben, du mußt ster - ben,
must, Man thou must per - ish, thou must per - ish!

146 *Soprano*

ja, ja, komm, Herr Je - su, komm, ja, komm, Herr Je - su, komm, ja, komm, Herr Je - su ja,
come, o come, Lord Je - sus, come, o come, Lord Je - sus, come, o come, Lord Je - sus, o

ja, ja, komm, Herr Je - su, ja, ja, ja, ja, Herr Je - su, komm, ja,
 come, o come, Lord Je - sus, o come, o come, Lord Je - sus, come, o

153

ja, ja, komm, Herr Je - su, komm, Herr Je - su, komm,
 come, o come, Lord Je - sus, come, Lord Je - su, come!



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Alto

Es ist der al - - te
 For thou shalt die the

Tenore

Es ist der al - - te Bund: Mensch, du mußt ster - -
 For thou shalt die the death: Man, thou must per - -

Basso

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

- su, ja, komm, Herr Je - su, komm, ja, komm —, Herr Je - su, ja,
 - sus, o come, Lord Je - sus, come, o come —, Lord Je - sus, o

- ben!
 - ish! Mensch, du mußt
 Man, thou must

- ben!
 - ish!

- ben!
 - ish!

ja —, ja, Herr Je - su, komm,
 o — come, Lord Je - sus, come,

ster —, du mußt ster-ben, Mensch, du mußt ster - ben!
 per - ish, thus was it writ-ten that thou must per - ish!

Mensch, du mußt ster - ben, ster - ben, Mensch, du mußt ster - ben!
 Man, thou must per - ish, per - ish, yea, thou must per - ish!

Mensch, du mußt ster - ben, Mensch, du mußt ster - ben!
 Man, thou must per - ish, yea, thou must per - ish!

6 6b



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

171 Soprano

Herr Je - su, komm, ja, ja, ja, komm, ja, komm, Herr Je - su, ja, komm, Herr Je -
 Lord Je - sus, come, o come, o come, o — come, Lord Je - sus, o — come, Lord Je -

Alto

Es
For

p *f*

174

- su!
sus!

ist der al die - te Bund: Mensch, du mußt ster - ben, du mußt
 thou shalt die the death Man, thou must per - ish, thou must

sch, du mußt ster - ben, du mußt ster -
 thou must per - ish, thou must per -

Es ist der al die - te Bund:
 For thou shalt die the death:

6

177

ster - - - ben, du mußt ster - ben, du mußt ster - - - ben,
 per - - - ish, thou must per - ish, thou must per - - - ish,

- ben, Mensch, du mußt ster - - - ben, du mußt ster - ben,
 - ish, Man, thou must per - - - ish, thou must per - ish, thou must per - ish,

Mensch, du mußt ster - ben, Mensch, du mußt ster - ben,
 Man, thou must per - ish, Man, thou must per - ish, thou must per - ish,

7 6h 6b 6
 4 4 3

Mensch, du mußt ster
Man, thou must per

Mensch, du mußt ster
Man, thou must per

Mensch, du mußt ster
Man, thou must per

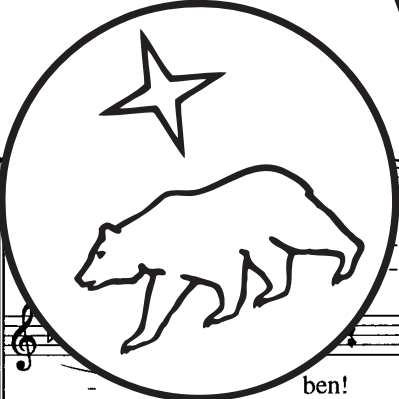
su, Herr Je- su!
sus, Lord Je-sus!

ben!
ish!

ben!
ish!

ben!
ish!

pp



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

11

- lö - set, du hast mich er - lö - set, Herr, du ge - treu - er Gott. In - dei - ne
 - deemed me, for Thou hast re - deemed me, o Lord, Thou God of truth. In - to Thy

14

Hän-de, in - dei - ne Hän-de, in - to Thy keep-ing, in - to Thy keep-ing be-do

keep-ing, in - to Thy keep-ing, in - to Thy keep-ing be-do

st; du hast mich er - lö - set, du hast mich er -
 al, for Thou hast re - deemed me, for Thou hast re -

18

- lö - set, Herr, du ge - treu - er — Gott, du hast mich er - lö - set,
 - deemed me, o Lord, Thou God of — truth, for Thou hast re - deemed me,

du hast mich er-lö - set, Herr, du ge - treu-er Gott, Herr, du ge - treu-er
for Thou hast re-deemed me, o Lord, Thou God of truth, o Lord, Thou God of _

23
Gott, ge - treu - er Gott.
truth, Thou God of truth.

heu - te _ wirst du mit mir, heu - te, heu - te _ wirst du mit
day shalt thou be with me, for to-day shalt thou be with

27
mir, mit mir, mit mir im Pa - ra - dies _ , im Pa - ra - dies, im
me, with me, with me in pa - ra - dise _ , in pa - ra - dise, in

30

Pa - ra - dies sein, im Pa - ra - dies —, im Pa - ra - dies —, im Pa -
 pa - ra - dise be, in pa - ra - dise —, in pa - ra - dise —, in pa -

33

- ra - dies, im Pa-ra - dies sein, heu-te, heu-te wirst du mit mir, du te heu-te wirst du mit
 - ra - dise, in pa-ra - dise be, for to-day shalt thou be with me, for to-day shalt thou be with

36

dies sein, im Pa-ra - dies, im Pa-ra - dies, im
 dise be, in pa-ra - dise, in pa-ra - dise, in



39

Basso
 Pa - - - - ra - dies sein, heu - te, heu-te_ wirst du mit mir, mit
 pa - - - - ra - dise be, for to-day shalt thou be with me, with
Alto
Tutti

Mit In Fried und
 In Peace and

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

47

sein, im Pa - ra - dies — , im Pa - ra - dies — sein, heu - te,
 be, in pa - ra - dise — , in pa - ra - dise — be, for to -

- len, ge - - - trost
 - ding, His will

50

heu - te wirst du mit mir in Pa - ra - dies — , in Pa - ra - dies, heu - te
 day shalt thou be with me in pa - ra - dise — , in pa - ra - dise shalt thou

mein Herz
 and soul



52

wirst du mit mir im Pa - ra - dies — sein, im Pa - ra - dies
 be with me to - day in pa - ra - dise, in pa - ra - dise

und Sinn,
 o - - - - - bey,

54

sein.
be.

sanft
safe

und
a

stil
bi

p

p

6 5 3

56

Alto

le,
ding.

wie
Here

Gott
on

60

mir
earth

ver
I

hei
fear

Ben
for



62

hat:
naught,

Der
e - - -

64

Tod - ter - - - ist - - - nal

meine Schlaf - - -

life

wor - - -

waits

p

f

68

- den - - -

me - - -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

11

Sohn be - reit, dem Heil - gen Geist mit
e - ver be, and to the Ho - ly

Sohn be - reit, dem Heil - gen Geist mit
e - ver be, and to the Ho - ly

Sohn be - reit, dem Heil - gen Geist mit
e - ver be, and to the Ho - ly

Sohn be - reit, dem Heil - gen Geist mit
e - ver be, and to the Ho - ly

Die gött - lich Kraft
The strife is done,

Na men!
Spi rit!

Die gött - lich Kraft
The strife is done,

Na men!
Spi rit!

Die gött - lich Kraft
The strife is done,

Na men!
Spi rit!

Die gött - lich Kraft
The strife is done,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

allegro

macht uns sieg - haft
 the bat - tle - won,
 macht uns sieg - haft
 the bat - tle - won,
 macht uns sieg - haft
 the bat - tle - won,
 macht uns sieg - haft
 the bat - tle - won,

durch
through

allegro

Je - sum Chri - stum, a - men, a - men, a-men, a - men, a -
 Christ the Sa - viour, a - men, a - men, a-men, a - men, a -
 a - men, a - men, durch Je - sum Chri-stum, durch
 a - men, a - men, through Christ the Sa - viour, through
 a -
 a -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Chri - stum, a - - - - men, a - men, a - - - - men, durch
 Sa - viour, a - - - - men, a - men, a - - - - men, through

- men, a - - - - men, a-men, a - men, a - men, a - - - -
 - men, a - - - - men, a-men, a - men, a - men, a - - - -

Je - sum Chri-stum, a - men, a-men, a - men, a - men, a - - - -
 Christ the Sa-viour, a - men, a-men, a - men, a - men, a - - - -

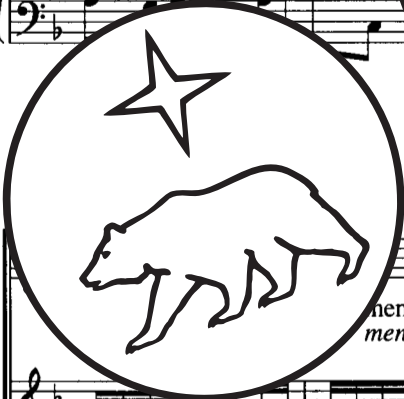
- - - - - men, a - men, - ch Je - sum
 - - - - - men, a - men, through Christ the

men, a - - - - men, a - - - -
 men, a-men, a - - - - men, a - - - -

- - - - - men, a - men, a-men, a - - - - men, a - - - -
 - - - - - men, a - men, a-men, a - - - - men, a - - - -

- men, a - - - - men, durch Je - sum
 - men, a-men, a - - - - men, through Christ the

Chri - stum, a - - - - men, a - men, a-men, a - - - - men,
 Sa - viour, a - - - - men, a - men, a-men, a - - - - men,



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

durch Je - sum
through Christ the

Chri-stum, a - - - - men, a - men, a-men, a-men, a - men,
Sa - viour, a - - - - men, a - men, a-men, a-men, a - men,

- - - - - men, durch Je - sum Chri-stum, a - men, a - men, a - -
men, through Christ the Sa-viour, a - men, a - men, a - -

- men, durch Je - sum Chri-stum, a - - - - men, a - men, durch Je - sum
men, through Christ the Sa-viour, a - - - - me a men, through Christ the

a-men, a - - - - men, a-men, a - men, a - men, a - men, durch Je - sum
a-men, a - - - - men, a-men, a - men, a - men, a - - men, through Christ the

- - - - - men, a - men, durch Je - sum Chri-stum, a -
men, a - men, through Christ the Sa-viour, a -

Chri-stum, durch Je - sum Chri-stum, a - men, a - men, a - - men, durch Je - sum
Sa-viour, through Christ the Sa-viour, a - men, a - men, a - - men, through Christ the

7



men, a - men, a - - - - men, a-men, a - men, a - -
 men, a - men, a - - - - - men, a-men, a - men, a - -

Chri-stum, a - men, durch Je - sum Chri- stum, a - -
 Sa- viour, a - men, through Christ the Sa- viour, a - -

- men, durch Je - sum Chri - stum, a - - - -
 - men, through Christ the Sa - viour, a - - - -

Chri- stum, a - men, a - - - - -
 Sa- viour, a - men, a - - - - -

Chri-stum, a - - - - -
 Sa- viour, a - - - - -

- men, durch Je - sum Chri - stum, a - - - -
 - men, through Christ the Sa - viour, a - - - -

- men, a - men, a - - - - - men, durch Je - sum
 - men, a - men, a - - - - - men, through Christ the

- men, a - men, a - - - - - men, durch Je - sum Chri - stum,
 - men, a - men, a - - - - - men, through Christ the Sa - viour,



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

42

men, a - - - men, durch
men, a - - - men, through

a - - - men, a - - - men, a - - - men,
a - - - men, a - - - men, a - - - men,

Chri - stum, a - men, a - men, a - men, a - - -
Sa - viour, a - men, a - men, a - men, a - - -

a - men, a - men, a - men, a - men,
a - men, a - men, a - men, a - men,

sum the Chri - - - stum,
the Sa - - - viour,

a - - - men, durch Je - sum Chri - stum, a - -
a - - - men, through Christ the Sa - viour, a - -

- men, durch Je - sum Chri - stum, a - men, a - -
- men, through Christ the Sa - viour, a - men, a - -

- men, a - - - men, durch Je - sum Chri - stum, a -
- men, a - - - men, through Christ the Sa - viour, a -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.